



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1228
29 September 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1228-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
12 августа 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

- ОДИННАДЦАТЫЙ-ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ АРГЕНТИНЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодический доклад Аргентины (CERD/C/299/Add.11; HRI/CORE/1/Add.74)

1. По приглашению Председателя гг. Бенитес, Плорутти, Шелиа и Переда (Аргентина) занимают места за столом Комитета.

2. Г-н БЕНИТЕС (Аргентина), говоря о большом притоке иммигрантов в Аргентину и недавних социально-экономических изменениях в стране, подчеркивает, что благодаря традиционно благожелательной политике по отношению к иностранцам аргентинское общество превратилось в общество культурного и расового многообразия и что такая политика, с одной стороны, порождая такое многообразие, создает, с другой стороны, определенные проблемы. Население Аргентинской Республики, численность которого в 1991 году достигла 32 615 528 человек, состоит главным образом из потомков европейских иммигрантов, прибывших из Испании и Италии, и иммигрантов из Центральной Европы и Ближнего Востока. В его состав входит 5% иностранцев по происхождению, распределяющихся в равных пропорциях между приграничными и другими странами, в частности странами Центральной и Восточной Европы, - региона, для которого начиная с 1994 года в Аргентине предусмотрен исключительно благоприятный порядок иммиграции. В 1991 году благодаря специальному закону примерно 250 000 граждан приграничных государств (Боливия, Бразилия, Чили, Перу и Уругвай) получили постоянный статус резидента.

3. С 1989 года в Аргентине идет процесс глубоких экономических преобразований и широкомасштабных институциональных реформ, которые осуществляются в условиях уважения демократии и оказывают значительное влияние на социально-экономическое положение ее жителей. Эти преобразования привели к интенсивному экономическому росту, темпы которого в первом квартале 1997 года составили порядка 8%, а также к заметному улучшению общенациональных показателей уровня жизни людей. Тем не менее недавно президент Менем был вынужден объявить о широкомасштабном социальном плане сокращения безработицы, которая достигла сегодня необычно высокого уровня.

4. По вопросам, непосредственно интересующим Комитет, г-н Бенитес подтверждает, что правительство Аргентины осуждает дискриминацию и ведет борьбу с любыми ее формами, особенно с расизмом - самой явной формой отрицания прав человека и основных свобод - и ксенофобией. Правительство также принимает меры по защите прав этнических, религиозных, социальных и языковых меньшинств и отстаивает идею единства

в разнообразии. Аргентина обязалась продолжать политику, направленную на ликвидацию любых форм расовой дискриминации и поощрение согласия между всеми расами. Для достижения этой цели в 1994 году в Аргентине, в частности, была начата конституционная реформа, которая описывается в рассматриваемом докладе, в частности в замечаниях, относящихся к статье 2.

5. Г-н Бенитес напоминает, что Конвенция, как и многие ратифицированные Аргентинской Республикой международные договоры по правам человека, полный перечень которых содержится в документе HRI/CORE/1/Add.74 (пункты 80 и 81), имеет конституционный статус и преимущественную силу перед национальным законодательством. Он подчеркивает, что в Аргентине международные договоры толкуются лишь исходя из содержания их положений без ссылок на какие-либо другие источники права, а также независимо от законов о порядке их введения в действие на территории страны.

6. Г-н ПЛОРУТТИ (Аргентина) обращает внимание на создание в Аргентинской Республике двух структур - Управления по правам человека при министерстве внутренних дел и Управления по международным аспектам прав человека при министерстве иностранных дел, международной торговли и культа. Многочисленные программы и мероприятия первого из них подробно описаны в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.74, пункты 49-59). Второе играет ведущую роль в применении международно-правовых норм в области прав человека внутри страны (см. HRI/CORE/1/Add.74, пункты 52 и 53). Недавно созданный Национальный институт борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) при министерстве внутренних дел конкретно участвует в борьбе с этими негативными явлениями (HRI/CORE/1/Add.74, пункты 56 и 57). Правительство Аргентины образовало комиссию по расследованию фактов, связанных с деятельностью нацистов в Аргентинской Республике во время второй мировой войны, а также ее последствий после окончания войны. Названная комиссия обладает широкими полномочиями для выполнения поставленной перед ней задачи и обязана обнародовать информацию о любых деяниях или актах, носящих явно преступный характер.

7. Г-н ПЕРЕДА (Аргентина) говорит, что Аргентинская Республика, где на территории 12 провинций проживают 450 000 - 550 000 представителей коренных народов (примерно 1,5% всего населения), принадлежащих к 16 этническим группам, принимает решительные меры по защите общин коренного населения. При этом она в полной мере участвует в деятельности всех международных органов, включая межамериканские, которые занимаются проблемой коренных народов. Кроме этого, она является членом Руководящего комитета Фонда развития коренного населения Латинской Америки и Карибского бассейна.

8. В принятой в 1994 году Конституции Аргентины признается исконный характер этнических групп коренных народов Аргентины и их культуры, их этническое и культурное разнообразие, правосубъектность их общин и общинное землепользование и землевладение на землях их предков. Аргентина проявила готовность гарантировать передачу их знаний

на основе проведения двуязычного образования с учетом культурной многоукладности и сохранить достояние этих народов, объявив их земли не подлежащими отчуждению, передаче, изъятию и налогообложению и одновременно предусмотрев передачу им в будущем земель надлежащего качества и достаточных для обеспечения их развития и участия в ресурсопользовании.

9. 25 октября 1996 года в провинции Чубут президент Республики объявил о начале реализации Национального плана развития общин коренного населения, сообщив в этой связи о передаче общинам мапуче 250 000 га неотчуждаемых земель. Осуществление этого плана предполагает передачу земель хорошего качества согласно проекту, финансируемому Национальным институтом по делам коренных народов, юридическое признание специфических организационно-административных механизмов общин коренного населения и разработку просветительской программы с целью акцентировать внимание на поддержании самобытности общин коренного населения, на содействии устранению культурных барьеров и на облегчении вышеназванным общинам доступа к социально-экономическим программам, предлагаемым государством и различными организациями. Реализация этого плана должна создать условия для достижения нескольких первоочередных целей, в числе которых - совершенствование системы двуязычного обучения с учетом культурной многоукладности, подготовка преподавателей из числа представителей коренного населения для работы с двумя языками и профессиональное обучение представителей коренного населения. План финансируется за счет государственного бюджета и специального кредита на сумму 5 млн. долл., предоставленного Межамериканским банком развития.

10. Претворяется в жизнь программа комплексного развития самого бедного в стране департамента Рамон-Листа (провинция Формоса), в котором живут преимущественно представители общины вичи. В тех провинциях Аргентины, где проживают коренные народы, в целом достигнут весьма заметный прогресс в области законодательства и в сфере обслуживания. Особенно значительный прогресс достигнут в провинции Формоса, где коренному населению было передано более 400 000 га земли. Кроме того, предусматриваются меры для юридического оформления земель, занимаемых общинами коренных народов в провинциях Чако и Мисьонес.

11. В марте 1997 года правительство Аргентины передало общине колья в провинции Сальта 125 000 га земли, которую государство выкупило за 5 млн. долл. США. Сейчас в этой провинции возник спор между американским предприятием "Сиборт" и общинами колья, которые законно занимают земли, выделенные им государством, и земли, которые предприятие "Сан-Мартин де Тартагал" уступило им до его продажи компании "Сиборт". Однако эти земли были ошибочно включены в реестр имущества предприятия "Сан-Мартин де Тартагал", который был передан компании "Сиборт". Роль посредника в этом споре играет Национальный институт по делам коренных народов, который добился вмешательства в это дело прокуратуры, чтобы гарантировать народу колья осуществление их прав на указанные земли в полном объеме.

12. Что касается спора между общинами мапуче из Айго-де-Каталана, де-Пуэля и де-Куррумиля, общинами мапуче из Саласара, Кальфинауэля, Кайтруса и Ньянчучео и государственной организацией Пульмари (СИП), то компетентные органы пытаются, во-первых, найти решение, чтобы названные общины коренного населения в полной мере реализовали свои исторические права на земли, используемые сейчас организацией СИП, и, во-вторых, выяснить ответственность в этом деле организации СИП, которая была создана, в частности, для оказания содействия социально-экономическому развитию общин коренного населения этого района за счет доходной сельскохозяйственной или иной деятельности и которая, возможно, будет вынуждена возместить ущерб, нанесенный в правах общинам коренного населения. Ассоциация трудящихся Неукена и координационное бюро организаций мапуче в феврале 1996 года обратились с этим вопросом в Международную организацию труда. Национальное правительство и правительство провинции Неукен создали специальную комиссию, которой поручено в кратчайшие сроки урегулировать проблемы, возникшие, во-первых, между различными общинами и, во-вторых, между некоторыми общинами и СИП. До сегодняшнего дня комиссия собиралась три раза и приняла к сведению требования общин коренного населения. С другой стороны, Национальный институт по делам коренных народов заключил с провинциями Чубут, Жужуй, Мисьонес, Формоса и Неукен соглашения об оказании необходимой технической помощи в составлении плана государственных земель, на которых проживают общины коренных народов.

13. Начата реализация программ, направленных на облегчение доступа к образованию общинам коренного населения при уважении их культурной самобытности. Эти программы, охватывающие около 800 школ, в которых обучаются 30 000 учащихся в возрасте от 5 до 17 лет, в частности, предусматривают изучение языков коренных народов. Кроме того, Национальный институт по делам коренных народов, поддерживая инициативы министерства образования, выделил средства на выплату стипендий примерно 1 000 человек, с тем чтобы обеспечить подготовку преподавателей из числа представителей коренных народов, которые могли бы вести преподавание на двух языках с учетом культурной многоукладности.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, с удовлетворением отмечает, что в Аргентине, являющейся демократической страной, достигнут прогресс в сфере экономики и что правительство считает расовую дискриминацию явлением, не совместимым как с демократией, так и с экономическим прогрессом. Кроме того, он благодарит делегацию Аргентины за обширную дополнительную информацию об осуществлении Конвенции, которая была представлена во вступительных замечаниях.

15. Г-н де ГУТТ, докладчик по Аргентине, с удовлетворением констатирует, что доклад этой страны соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся формы и содержания докладов, и что правительство Аргентины представило в Комитет базовый документ, содержащий, в частности, данные по статистике народонаселения, социально-экономические показатели страны, а также информацию о правовой основе защиты прав человека. Он надеется, что аргентинская делегация в своем устном выступлении -

которое, по его мнению, было прекрасным - дополнит содержащиеся в докладе сведения о политическом, экономическом и социальном положении в стране и опубликованную в печати информацию о проблемах, вызванных ростом бедности, коррупцией, преступностью и нестабильностью, а также предоставит дополнительную информацию по вопросу о независимости правосудия. Эти явления напрямую не связаны с Конвенцией, но вполне могут объяснить случаи дискриминации.

16. Что касается коренного населения, то сведения, содержащиеся в пунктах 14-28 доклада, очень интересны, особенно по таким аспектам, как численность различных групп, последствия конституционной реформы и закон № 23 302, осуществление программ действий Национального института по делам коренных народов и Национального института борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом. Г-н де Гутт с удовлетворением отмечает, что президент Республики стал инициатором общенационального плана поддержки развития общин коренного населения. По вопросу обеспечения представительства коренного населения в Национальном институте по делам коренных народов г-н де Гутт с интересом отмечает действия этого института по поддержке этнической группы вичи в Эль-Саусалито и других районах провинции Чако, которые охватывают такие аспекты, как развитие сельских районов, культура, медицинское обслуживание, животноводство и земли предков. По вопросу применения дополнительных мер такого рода в других муниципалитетах г-н де Гутт отмечает, что в доклад не включены запрашивавшиеся Комитетом в 1991 году сведения о степени представленности коренного населения в Конгрессе и администрации, полиции и органах юстиции. Ему хотелось бы услышать дополнительную информацию по этому вопросу.

17. Что касается весьма деликатного вопроса передачи прав собственности на землю коренному населению, то аргентинская делегация, возможно, могла бы предоставить более конкретную информацию относительно земельного спора в провинции Сальта между общинами коренного населения и предприятием "Сан-Мартин де Тартагал". По сообщениям печати и по словам представителей коренного населения, в связи со спором, разгоревшимся вокруг территории площадью более 100 000 га, уже якобы было проведено судебное разбирательство. Европейский парламент, который, по мнению оратора, был информирован об этом деле, в начале июля 1997 года принял соответствующую резолюцию. Намерено ли правительство принять меры для урегулирования этого спора?

18. Каковы масштабы миграции коренного и сельского населения в крупные города, масштабы связанных с ней проблем в бедных кварталах на окраинах городов (преступность, наркомания, проституция, незаконная торговля); каковы масштабы такого явления, как беспризорные дети на улицах, о которых правительство сообщало в докладе, рассмотренном Комитетом по правам ребенка (10 и 11 октября 1994 года (A/51/41))? В пункте 29 доклада упоминается указ № 1 033/92, в соответствии с которым 250 000 граждан приграничных стран, незаконно проживавших в Аргентине, получили

разрешение на постоянное проживание. Однако в пункте 31 указывается, что данный указ был отменен. Какой режим действует в настоящее время в отношении иммигрантов, незаконно проникнувших после этого на территорию Аргентины? Разные ли режимы предусмотрены для иммигрантов из государств - участников соглашения Меркосур и других государств? Проводились ли переговоры с другими странами региона для заключения двусторонних соглашений типа того, которое было заключено с Боливией?

19. Что касается законопроекта о внесении изменений в общий закон № 22 439 об иммиграции, г-н де Гутт напоминает, что этот документ вызвал оживленную реакцию со стороны правозащитных организаций, католической церкви и нескольких приграничных государств. Слишком ограничительный характер этого проекта вызвал протест даже у некоторых членов правительства, которые посчитали его проявлением ненависти к иностранцам, неконституционным и противоречащим соглашениям Меркосур. Согласно сообщениям печати и документам, переданным г-ну де Гутту постоянным представительством Аргентины в Женеве, в одном из наиболее критикуемых положений этого проекта предусматривается денежное вознаграждение для тех, кто сообщит соответствующим органам информацию о лицах, незаконно находящихся на территории Аргентины. Наибольшую критику вызвало именно такое поощрение доноительства. Согласно газете "Ла Насьон", направленные против иммигрантов положения такого рода являются иллюстрацией не характерной для Аргентины тенденции, которая обусловлена сугубо экономической логикой и законами международного рынка, все более преобладающими над логикой гуманизма и заботы об уважении прав человека. С другой стороны, эта тенденция является результатом реакции аргентинских граждан, принадлежащих к наиболее обездоленным слоям и живущих в условиях бедности, близких к тем, в которых живут иммигранты, представляющие угрозу для их рабочих мест и стабильности их положения. Католическая комиссия по вопросам миграции охарактеризовала эту ситуацию как "война бедных против бедных". Такие явления, свидетельствующие о росте ксенофобии, вызывают беспокойство. Может ли делегация сообщить Комитету, на какой стадии находится законопроект по этому вопросу? Правда ли, что Президент Республики действительно сам попросил исключить из этого проекта положения, вызвавшие наибольшую критику?

20. Что касается антисемитизма, то в 1991 году во время рассмотрения десятого периодического доклада Аргентины Комитет отметил, что в докладе этот вопрос вообще не затрагивается, хотя в стране проживает многочисленная еврейская община (в 1991 году - 300 000 человек), в прошлом в ней был распространен антисемитизм и сейчас сохраняются явления дискриминационного характера типа систематического отлучения евреев от таких важных институтов, как вооруженные силы (пункт 55 выводов Комитета по десятому докладу Аргентины). В рассматриваемом докладе этот вопрос также не затрагивается, если не считать судебного дела, упоминаемого в пункте 40. А ведь 18 июля в Буэнос-Айресе была организована крупная манифестация в знак протеста против оставшихся безнаказанными преступлений и медлительности судебных органов при расследовании покушений, которые произошли соответственно в июле 1994 года и 17 марта 1992 года и были направлены против Аргентинской еврейской ассоциации

взаимопомощи и посольства Израиля. Г-н де Гутт высказывает пожелание о том, чтобы аргентинская делегация проинформировала Комитет о состоянии этих расследований и всех судебных преследований, возбужденных в связи с данными покушениями, а также о других антисемитских инцидентах, освещавшихся в печати, в частности об осквернении еврейских могил 20 июля 1997 года на кладбище Вилла-Клара (провинция Энтре-Риос).

21. Что касается осуществления статьи 2, то в докладе отмечается, что после изменения Конституции в 1994 году договоры по правам человека, в том числе Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, занимают в правовой системе привилегированное место, следуя сразу за Конституцией. Было бы полезно узнать правовые последствия предоставления им такого привилегированного статуса. Аргентина признает так называемую монистическую систему только в отношении договоров по правам человека. Могут ли частные лица в судах ссылаться на эти договоры, даже в тех случаях, когда их нельзя - как, например, Конвенцию, - применять непосредственно? С другой стороны, как сейчас обстоит дело с лаосскими беженцами, прибывшими в Аргентину в период с 1970 по 1980 годы, которые желали вернуться в свою страну, но не могли этого сделать из-за отсутствия средств?

22. В отношении статьи 4 в докладе отмечается, что закон № 23 592 от 21 августа 1988 года допускает ужесточение предусмотренных в Уголовном кодексе сроков наказания за преступления, совершаемые из расистских побуждений, и позволяет бороться с экстремистскими организациями, распространяющими расистскую идеологию (пункт 37). На ум приходят два вопроса, которые уже поднимались в 1991 году при рассмотрении предыдущего доклада. Во-первых, хотя расистские намерения считаются отягчающим обстоятельством при совершении всех преступлений, это не освобождает от обязанности объявлять наказуемыми по закону преступления, прямо предусмотренные в статье 4 Конвенции. Может ли аргентинская делегация уточнить, какие другие положения Уголовного кодекса позволяют наказывать акты расизма во всех их формах? Во-вторых, вызывает сожаление то, что в докладе не приведено дополнительных примеров вынесения приговоров или возбуждения преследования, хотя при рассмотрении предыдущего доклада уже запрашивались уточнения на этот счет и отсутствуют сведения об экстремистских группах, подстрекающих к расовой дискриминации. Два приведенных в докладе случая (пункт 38) носят слишком общий характер и не имеют прямого отношения к расовой дискриминации. Напротив, дело отставного генерала Суареса Масона, наказанного за подстрекательство к расовой ненависти (пункт 39), весьма интересно, так как суд пришел к выводу, что право на защиту от оскорблений расового характера преобладает над правом на свободное выражение своих убеждений. Наконец, было бы неплохо, если бы аргентинская делегация предоставила конкретную информацию о деятельности омбудсмана, или "народного защитника", должность которого была учреждена в декабре 1993 года, а также о деятельности омбудсмана, назначенного в октябре 1985 года муниципалитетом Буэнос-Айреса, и, в частности, сообщила, сколько жалоб на расовую дискриминацию было подано этим двум посредникам.

23. Сведения по статье 5 весьма лаконичны, поскольку ни одно из предусмотренных в ней прав, кроме права голосовать, в Аргентине не ограничивается. Был ли окончательно одобрен законопроект, предусматривающий предоставление мусульманам оплачиваемых выходных дней для празднования некоторых религиозных праздников по примеру того, как это было сделано для евреев (пункт 42), и был ли этот режим распространен на другие религиозные группы?

24. Сведения по статье 6 (пункты 45-50) интересны, но их недостаточно: отсутствуют статистические данные по таким аспектам, как жалобы, возбуждение преследований и вынесение приговоров в связи с проявлениями расизма, использование правового средства "ампаро" после вступления в силу Конституции 1994 года, в которой была предусмотрена эта возможность; нет данных о числе жалоб, направленных в Национальный институт борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом, который, правда, был создан совсем недавно.

25. По статье 7 в докладе содержится полезная информация о деятельности Национального института по делам коренных народов в различных областях. Прекрасным примером являются проекты, осуществляемые в муниципалитете Эль-Саусалито в интересах общины вичи. Накоплен ли аналогичный опыт в других районах страны? Напротив, недостаточно представлено информации о конкретных достижениях созданного в 1995 году Национального института борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом, Национальной программы борьбы с дискриминацией, разработанной в целях поддержки деятельности неправительственных организаций в области просвещения населения за счет принятия "неотложных мер, направленных против актов дискриминации" (пункт 53). Это - оригинальная инициатива, но было бы неплохо проинформировать Комитет о ее конкретной реализации.

26. С другой стороны, весьма интересны программы образования в области прав человека, разработанные национальной дирекцией по вопросам развития Управления по правам человека и социальным правам при министерстве внутренних дел. Следует ознакомить Комитет с конкретными практическими примерами работы в двух весьма важных областях - подготовка персонала, обеспечивающего соблюдение законов, которому чаще всего приходится контактировать с лицами, находящимися в трудном положении или в наименьшей степени интегрированными в общество, а также распространение периодических докладов Комитета и его выводов.

27. В заключение г-н де Гутт хотел бы узнать, намерено ли правительство Аргентины сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции в отношении сообщений частных лиц.

28. Г-н ШЕРИФИС отмечает, что в соответствии с новой Конституцией Аргентины международные договоры по правам человека получили статус конституционных актов. Если это действительно означает, что при коллизии между Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и каким-либо другим договором преимущество будут иметь положения Конвенции, то тогда есть все основания для удовлетворения.

29. Что касается основных прав, гарантированных всем "жителям" Аргентинской Республики, т.е. гражданам и иностранцам (пункт 4), то хотелось бы знать, означают ли эти слова, право каждого избирать и быть избранным в законодательные и муниципальные органы, как в некоторых странах, которых еще слишком мало? Каковы конкретно функции и структура Национального института борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ)? Какие отношения поддерживает он с Национальной программой борьбы с дискриминацией? Зависят ли они друг от друга, и если да, то кто имеет более высокий статус? Или же они автономны? На основании декрета № 232/92 документы о нацистских преступлениях перестали рассматриваться в качестве конфиденциальных и было издано распоряжение о их передаче в распоряжение Главного архивного управления "тридцатидневный срок" (пункт 11). Может ли аргентинская делегация подтвердить, что этот указ был выполнен по истечении указанного срока?

30. Признание общин коренного населения в качестве юридических лиц в результате конституционной реформы 1994 года (пункт 13 а)), безусловно, не могло не иметь последствий, и Комитету было бы полезно с ними ознакомиться. В этой связи было бы также неплохо услышать подтверждение впечатляющих цифр, которые были приведены при характеристике площади земель, которые были или будут возвращены общине вичи - в общей сложности 1 600 000 гектаров.

31. Что касается положения иммигрантов, и в частности незаконно проживающих в стране боливийских граждан (пункт 32), то хотелось бы знать, какие результаты были достигнуты по истечении 120-дневного срока, исчислявшегося начиная с 19 ноября 1996 года, который был предусмотрен президентами Аргентины и Боливии для завершения переговоров по этому вопросу? В отношении беженцев г-н Шерифис удовлетворен созданием Комитета по делам беженцев, в состав которого входит представитель УВКБ (пункт 34), но он хотел бы ознакомиться на нынешней сессии или при рассмотрении следующего доклада со статистическими данными о численности зарегистрированных беженцев. Что означает выражение "религиозные общины той или иной этнической группы" в пункте 42 доклада, где говорится об оплачиваемых выходных днях, предоставляемых представителям общин для празднования религиозных праздников? Нужно ли под этим понимать, что данные льготы не будут предоставлены членам других общин, которые, вероятно, считаются менее важными?

32. Г-н Шерифис напоминает, что факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, сделали лишь 24 страны. Так что в этом плане Аргентина не выходит за рамки норм. С другой стороны, хотелось бы знать, не начало ли аргентинское правительство процедуру ратификации поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции. Если нет, то было неплохо сделать это безотлагательно. В заключение г-ну Шерифису хотелось бы узнать, публикуются ли в Аргентине доклады и выводы Комитета.

33. Г-н ВОЛЬФРУМ воздает должное правительству Аргентины за представленный им прекрасный доклад. Он гораздо лучше предыдущего, и это свидетельствует о том, что Аргентина уже применяет, в частности в отношении коренного населения, руководящие принципы, которые Комитет намерен сформулировать в проекте общей рекомендации (CERD/C/51/Misc.13/Rev.1). В этой связи следует сказать, что право на двуязычное образование с учетом культурной многоукладности уже признано в Конституции (пункт 17), но было бы также полезно знать число групп коренного населения и число детей, которые получают такое образование, равно как и размер выделяемых на это финансовых средств.

34. Возвращение земель общинам коренного населения уже предусмотрено в статье 75 Конституции Аргентины. Вместе с тем цифры, полученные из независимых источников, совсем не соответствуют тем цифрам, которые содержатся в докладе Аргентины или приложении к нему и, в частности, характеризуют площадь земель, возвращаемых в провинции Фармоса общинам вичи, тоба и чороте. Кроме того, консультировались ли власти до принятия решения о смещении русла реки Комальо с коренным населением, живущим за счет рыбной ловли? Г-н Вольфрум хотел бы получить более конкретную информацию об инцидентах между общиной мапуче и крупной компанией, а также о результатах реализации некоторых программ поддержки коренных народов. Он подчеркивает, что возвращение земель общинам коренных народов зависит прежде всего от надлежащего функционирования независимой судебной власти. Однако в докладе не дается никакой информации по этому вопросу.

35. В пункте 17 говорится, что в соответствии со статьей 75 Конституции конгресс должен "обеспечивать участие коренных народов в решении вопросов, касающихся их природных ресурсов и затрагивающих их прочие интересы", и что "провинции могут также осуществлять эти права". Германская конституция, которая также предусматривала возможность выполнения определенных функций в некоторых сферах провинциями, была изменена, так как выяснился крайне опасный характер осуществления власти в таких условиях при отсутствии достаточного контроля.

36. Что касается уже упоминавшегося вопроса о заявлении, предусмотренном в статье 14, то г-н Вольфрум хотел бы услышать подтверждение того, что парламент не посчитал целесообразным реализовывать выдвинутую в этой связи инициативу, хотя она уже была одобрена. В целом новая Конституция Аргентины представляется ему образцовой во многих отношениях. Тем не менее ему хотелось бы получить более подробную информацию о ее применении, так как этап осуществления всегда является более сложным.

37. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что борьба с расовой дискриминацией в Аргентине основывается на международных договорах по правам человека, включая Конвенцию. В связи с тем, что Аргентина, по-видимому, применяет монистическую систему, там, вероятно, возможны прямые ссылки на Конвенцию в судах. Если это действительно так, то г-н Валенсия Родригес хотел бы услышать от аргентинской делегации конкретные примеры в отношении дел такого рода.

38. Г-н Валенсия Родригес с удовлетворением воспринял то, как Верховный суд истолковал слово "жители", под которым согласно пункту 4 доклада фактически понимаются все лица, проживающие на территории Республики. Толкование же этим судом принципа равенства перед законом граждан и иностранцев, о котором говорится в пункте 8, требует уточнений. Что означают слова "в равном положении" и какие ситуации законодательные органы могли считать "различными"?

39. В пункте 10 речь идет о Национальном институте борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом, о деятельности которого говорится в пунктах 49 и 52. Г-н Валенсия Родригес высказывает мнение, что, создав этот институт, Аргентина сделала заметный шаг вперед, и спрашивает, обращалась ли уже эта организация в соответствии со своими полномочиями в суды с целью предъявления иска. Если бы институт мог предпринимать действия по своей инициативе, пользы от него, вероятно, было бы намного больше. В пункте 13 а) он обращает внимание на еще одну важнейшую прогрессивную меру - признание общин коренных жителей в качестве юридических лиц, благодаря которому Аргентина стала многонациональной страной с культурной многоукладностью. Очень интересна и информация пунктов 20-28 о коренном населении, его численности и мерах, принимаемых в его интересах. Учитывая все то, что еще предстоит сделать для улучшения положения этой части населения в сферах образования и занятости и прежде всего в вопросах земельной собственности, г-н Валенсия Родригес высказывает пожелание о том, чтобы правительство Аргентины продолжало информировать Комитет об осуществляемых программах и достигаемых в этой области результатах.

40. Можно лишь приветствовать упомянутые в пункте 29 меры, которые были приняты Аргентиной для того, чтобы узаконить пребывание в стране иммигрантов, находящихся на ее территории незаконно, а также идею заключить соглашение по вопросам иммиграции с Боливией, о котором сообщается в пункте 32. Поскольку истекший с 19 ноября 1996 года 120-дневный срок, предусмотренный президентами обеих стран для завершения переговоров по этому соглашению, давно истек, делегация Аргентины, возможно, сможет сообщить, было ли оно заключено. Следует приветствовать факт создания Комитета по делам беженцев, о котором упоминается в пункте 34. Осталось узнать, каков состав этого Комитета и каких результатов он добился.

41. Говоря об осуществлении статьи 4, следует отметить закон 1988 года, который ужесточает наказания, предусмотренные в Уголовном кодексе, в тех случаях, когда совершенное преступление носит расистский характер или является проявлением ксенофобии. Этот закон, безусловно, соответствует духу статьи 4, в частности потому, что он предусматривает наказания за геноцид, но в нем, по-видимому, отсутствуют положения, которые могли бы конкретно обеспечить выполнение пунктов а) и b) этой статьи. Вместе с тем г-н Валенсия Родригес отмечает, что инициатива федерального судьи Клаудио Бонадио, вынесшего обвинительный приговор за подстрекательство к расовой и религиозной ненависти со ссылкой на то, что никто не в праве пользоваться правом на свободное выражение убеждений для оскорбления других лиц, внушает большой оптимизм. Он спрашивает, какое решение было вынесено судебными органами по этому делу.

42. По поводу осуществления статьи 6 г-н Валенсия Родригес спрашивает, возбуждались ли судебные и административные преследования на основании соответствующих документов.

43. Г-н АБУЛ-НАСР прежде всего хотел бы возразить г-ну де Гутту по двум аспектам. Во-первых, по его мнению, не следует настаивать на том, чтобы страна делала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции. Это заявление носит факультативный характер и даже не является доказательством серьезного выполнения Конвенции страной, сделавшей его. Далее, г-н де Гутт говорил о якобы антисемитском прошлом Аргентины. Источники информации, к которым обращался г-н Абул-Наср, указывают на то, что это совсем не так. И данное утверждение г-на де Гутта фактически равнозначно обвинению. Что же тогда сказать о странах, считающих преступлением уже само оспаривание числа евреев, убитых во время второй мировой войны, или намеревающихся добиваться компенсации лишь для жертв нацизма еврейского происхождения, забыв о цыганах и славянах, как не то, что они сами допускают самую настоящую расовую дискриминацию. Конечно, достойные сожаления инциденты происходят повсюду, в том числе в Аргентине. Такие деяния должны наказываться, но следует и избегать таких серьезных утверждений, какое высказал г-н де Гутт.

44. Что касается рассматриваемого доклада, то г-н Абул-Наср с удовлетворением принимает к сведению факт создания Комитета по делам беженцев и высказывает пожелание узнать больше о его деятельности. Отмечая, что коренное население добилось получения земель, которые были ему не подарены, а возвращены, он спрашивает, получила ли также эта часть населения помощь в эксплуатации данных земель и проводились ли с ним консультации, помимо вопроса о площади, также и по вопросу о качестве земель, на которые они могут претендовать. Поднимался вопрос о соглашении об оказании помощи между Аргентиной и Центром по правам человека. Г-н Абул-Наср спрашивает, какие соглашения имеются в виду, были ли они выполнены и предоставлялась ли запрашиваемая помощь.

45. Г-н де ГУТТ, ссылаясь на право вносить поправки, говорит, что ему были поставлены в вину слова об антисемитском прошлом Аргентины. Упрек слишком серьезен, чтобы обойти его молчанием. Сказанное им отражает не его личную позицию, а позицию самого Комитета, изложенную в пункте 55 доклада, представленного Генеральной Ассамблее в 1993 году: "Принимая к сведению антисемитское прошлое Аргентины, иногда становившееся причиной инцидентов, члены Комитета обращают внимание на отсутствие в докладе каких-либо упоминаний на этот счет".

46. Г-жа ЦЗОУ просит дать некоторые пояснения в отношении мер, принимаемых в интересах коренных народов. Она отмечает, что в подпункте h) пункта 25 упоминается программа охраны здоровья, рассчитанная на 40 000 коренных жителей. Что же будет с другими 500 000 представителей коренного населения (эти цифры приводила делегация), которые, в частности, страдают от различных инфекционных заболеваний? Сколько больниц существует для этой части населения и как они оснащены? Правительство и делегация сообщили о мерах, принимаемых в интересах коренного населения в области земельных отношений. В отношении земель, которые им уже переданы, было предоставлено немало конкретной информации, однако о тех землях, которые еще только предстоит им вернуть, Комитет проинформирован не был, как не был он проинформирован и о плане или графике работы над этим вопросом, который, возможно, был предусмотрен правительством.

47. Касаясь вопроса об образовании, г-жа Цзоу отмечает, что в сообщении о создании 800 школ с числом обучающихся более 30 000 не указывается, какой процент будет приходиться на детей представителей коренных народов. Неизвестно и то, имеют ли эти дети доступ к среднему и высшему образованию. А ведь все эти элементы важны, так как образование играет первостепенную роль в развитии, на что особо указывает г-жа Цзоу.

48. Г-жа Цзоу считает весьма своевременным вопрос г-на де Гутта о представительстве коренного населения в парламенте и органах правосудия. Со своей стороны она хотела бы знать, используют ли суды в местах, населенных главным образом коренными народами, какой-либо иной язык, помимо испанского, и доступны ли населению услуги переводчиков, от которых зависит само правосудие. Наконец, ей хотелось бы услышать подробное объяснение по поводу двух дел, упоминаемых в пункте 38 доклада.

49. Г-н ГАРВАЛОВ спрашивает, следует ли из цитируемого в пункте 5 положения Конституции делать вывод о том, что аргентинское гражданство приобретается по праву почвы или какому-либо иному праву, и ограничивается ли это или иное право каким-либо образом. Из пункта 7 ясно следует, что граждане и иностранцы пользуются равными гражданскими правами, что является весьма позитивным моментом. Вместе с тем ему не понятно, как можно "вступить в брак" иначе, чем "в соответствии с законом".

50. Г-н Гарвалов отмечает, что согласно пункту 9 Аргентина провозгласила 17 марта Международным днем борьбы с дискриминацией, в то время как ООН отмечает Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, в связи с чем он спрашивает, нет ли здесь простой переводческой ошибки или опечатки. Он с удовлетворением приветствует создание Национального института борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом, который, как ему представляется, способен бороться против дискриминации на всех направлениях.

51. Как следует из пунктов 13 b), 16 и 19 доклада, в Конституцию были внесены изменения с целью обеспечения реальной защиты от дискриминации. Вместе с тем в этих пунктах не уточняется, непосредственно ли применяются новые конституционные положения и существует ли необходимость в принятии соответствующих законов о порядке их выполнения.

52. В пункте 37 утверждается, что идеи, распространяемые экстремистскими и расистскими организациями, позорны. Это - хорошо, но хотелось бы знать, запрещены ли организации, которые распространяют такие идеи. Заявлением, приведенным в пункте 39, г-н Гарвалов не удовлетворен: его первая часть защищает конституционный принцип равенства, по-видимому, в большей мере, чем того требует Конвенция, а вторая - представляется спорной.

53. Статья 5 применяется не совсем удовлетворительно: согласно пункту 44 запрещены лишь различия по признаку расы, а в пункте 5 также говорится о различиях по признаку цвета кожи, национального и этнического происхождения.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.